



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2003/53  
12 June 2003

RUSSIAN  
Original: FRENCH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание Комиссии МПОГ  
по вопросам безопасности и Рабочей группы  
по перевозкам опасных грузов  
(Женева, 1-10 сентября 2003 года)**

**ПУНКТ 6.8.3.4.13**

**Передано правительством Швейцарии\***

Секретариат получил от Центрального бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) нижеследующее предложение.

**РЕЗЮМЕ**

В пункте 6.8.3.4.13 содержится определение периодических проверок, которым подвергаются вагоны-батареи/транспортные средства-батареи и МЭГК.

Второе предложение сформулировано следующим образом: "Элементы и трубопроводы должны подвергаться испытаниям с периодичностью, установленной в инструкции по упаковке Р200, изложенной в подразделе 4.1.4.1, и в соответствии с требованиями подраздела 6.2.1.5".

\* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТI/RID/GT-III/2003/53.

### **Предложение**

Заменить ссылку на подраздел 6.2.1.5 ("Первоначальные проверка и испытания") ссылкой на подраздел 6.2.1.6 ("Периодические проверки и испытания").

### **Обоснование**

Пункт 6.8.3.4.13 применяется к периодическим проверкам, а не к первоначальной проверке. Содержащаяся в нем ссылка, по-видимому, неверна. Кроме того, в инструкции по упаковке Р200, изложенной в подразделе 4.1.4.1, под заголовком "Периодические проверки" содержится ссылка на подраздел 6.2.1.6.

---